



Crna Gora

Ministarstvo unutrašnjih poslova

PRIJEDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE

SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE

**REPUBLIKE MOLDAVIJE O SARADNJI U BORBI PROTIV ORGANIZOVANOG
KRIMINALA**

Podgorica, oktobar 2013. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Moldavije o saradnji u borbi protiv organizovanog kriminala sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja sa Republikom Moldavija

Odnosi između Crne Gore i Republike Moldavije su dobri, ali postoji prostor za njihovo dalje unaprijedjenje, narocito na polju policijske saradnje.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Osnovni i ključni razlog zbog kojeg se predlaže zaključivanje ovog sporazuma je produbljivanje i jačanje bilateralne saradnje između Crne Gore i Republike Moldavije koja ima za cilj:

- borbu protiv organizovanog kriminala,
- ilegalne trgovine narkoticima, psihotropnim supstancama i prekursorima,
- otklanjanje opasnosti za javnu bezbjednost i javni red,
- sprječavanje i rasvjetljavanje krivičnih djela, kao i
- zaštitu državne granice.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži i predlog stavova delegacije Crne Gore u vezi sa tim pitanjima

- a. Policijska saradnja u borbi protiv organizovanog kriminala, suzbijanju korupcije i drugih krivičnih djela protiv službene dužnosti;
- b. Kontrolisane isporuke;
- c. Poslovi prikrivenih islednika;

- d. Zaštita svjedoka;
- e. Slanje oficira za vezu;
- f. Saradnja u oblasti bezbjednosti u sportu i velikih manifestacija;
- g. Saradnja u oblasti zaštite državne granice;
- h. Zaštita podataka i dr.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora i način njihovog obezbjeđenja

Izvršenje ovog sporazuma ne zahtijeva obezbijedenje dodatnih sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Stavovi i mišljenja zainteresovanih organa o opravdanosti zaključivanja ugovora

U postupku pripreme Prijedloga ovog sporazuma, zatražena su i cijenjena mišljenja zainteresovanih organa, koja se daju u prilogu.

VII Odnos Sporazuma prema važećim propisima

Zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Moldavije o saradnji u borbi protiv organizovanog kriminala, ne zahtijeva izmjenu važećih propisa u Crnoj Gori.

VIII Predlog sastava delegacije

Predlažemo da se Raško Konjević, ministar unutrašnjih poslova, odredi za glavnog pregovarača za pregovore i zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Moldavije o saradnji u borbi protiv organizovanog kriminala. Takođe, predlažemo da se u sastav delegacije uključe predstavnici Ministarstva unutrašnjih poslova i Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija.

Prilog: Nacrt sporazuma

**Sporazum
između
Vlade Crne Gore
i
Vlade Republike Moldavije
o saradnji u borbi protiv organizovanog kriminala**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Moldavije (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

Izrazivši želju za jačanjem i unaprjeđenjem prijateljskih odnosa i saradnje između dvije države,

Izrazivši zabrinutost u prijetnji od širenja međunarodnog organizovanog kriminala, nedozvoljene međunarodne trgovine drogom i psihotropnim supstancama, i međunarodnog terorizma,

Svjesne obaveza koje proizilaze iz bilateralnih i međunarodnih sporazuma koje su zaključile Strane ugovornice,

Uz izuzetno poštovanje međunarodnih obaveza i zakona obje države,

Sporazumjele su se:

Član 1

- (1) Strane ugovornice, u skladu sa zakonima svojih država, sarađuju u sprječavanju, otkrivanju, istrazi i borbi protiv organizovanog kriminala, naročito u sljedećim oblastima:
- a) međunarodnom organizovanom kriminalu;
 - b) terorizmu;
 - c) nedozvoljenoj proizvodnji, posjedovanju, uvozu i izvozu droga, psihotropnih supstanci i prekursora, kao i njihovoj nedozvoljenoj trgovini;
 - d) proizvodnji, posjedovanju i nedozvoljenoj trgovini oružjem, municijom, eksplozivima, hemijskim, nuklearnim ili drugim radioaktivnim materijalima, proizvodima i tehnologijama od strateškog značaja ili dvostruke namjene, kao i borbi protiv nedozvoljene trgovine vojnom tehnologijom;
 - e) trgovinom ljudima i djecom;
 - f) krivotvorenju novčanih jedinica, uništenju monetarnih sredstava, falsifikovanju javnih isprava, falsifikovanju dokumenata za nemonetarno plaćanje;
 - g) nezakonitim finansijskim transakcijama, legalizaciji prihoda koji proističu iz nedozvoljene aktivnosti ili sličnih djela;
 - h) krivičnim djelima protiv života, zdravlja, slobode, dostojanstva i imovine;
 - i) krivičnim djelima vezano za nedozvoljenu trgovinu predmeta od istorijske i kulturne vrijednosti;

j) transnacionalnom organizovanom kriminalu.

(2) Strane ugovornice mogu, uzajamnim dogovorom, proširiti saradnju kako bi obuhvatile i druge oblike kriminalnih aktivnosti.

Član 2

Strane ugovornice sarađuju u oblastima iz člana 1, naročito putem:

a) međusobne razmjene podataka vezano za lica koja su uključena ili se sumnja da su uključena u vršenju krivičnih djela, kriminalce i podatke o organizaciji i strukturi organizovanih grupa, tipične metode rada kriminalnih grupa i pojedinaca, prostorije koje su predmet kriminala, rute i mjesta utočišta kriminalaca, porijeklo i odredište robe u nedozvoljenom posjedovanju, prekršene zakonske norme, mjere preduzete u sprječavanju i zaustavljanju izvršenja ovih oblika kriminala;

b) međusobne razmjene podataka o planiranim terorističkim djelima, naročito usmjerenim protiv interesa država ugovornih strana, kao i terorističkim grupama čiji članovi planiraju, vrše ili su počinili ova krivična djela;

c) traganja za kriminalcima i ukradenim predmetima;

d) redovne razmjene podataka i iskustava u oblasti bezbjednosti vazdušnog i željezničkog saobraćaja, kako bi prilagodili sve aerodrome i željezničke stanice terorističkim prijetnjama i unaprijedili bezbjednosne standarde;

e) razmjene eksperata, planiranjem zajedničkih kurseva obuke, sa akcentom na posebne operativne tehnike u otkrivanju kriminala i dokumentovanju;

f) međusobne razmjene informacija i podataka o novim uzorcima droga, psihotropnih supstanci i njihovih prekursora, mjestima i mehanizmima proizvodnje, rutama i pravcima transporta koje koriste trgovci drogom, rutama koje koriste u prikrivanju i metodama laboratorijskih testiranja, kao i drugim detaljima vezano za ova djela;

g) razmjene iskustava i informacija u oblastima metoda i procedura u kontroli na državnim graničnim prelazima u borbi protiv droge;

h) kontinuirane razmjene iskustava u oblasti zaštite kompjuterskih mreža;

i) bezbjednosne saradnje svjedoka i njihovih bliskih srodnika čiji su život, zdravlje ili imovina ugroženi u vezi sa predstavljanjem njihovog svjedočenja;

j) organizovanja radnih sastanaka, ako je neophodno radi organizovanja koordinisanog djelovanja;

k) razmjene podataka o rezultatima forenzičkih i kriminoloških vještačenja u praksi otkrivanja i istrage, razmjene podataka o primjeni novih obrazovnih sredstava i principa, sredstvima za promovisanje eksperata, novim radnim metodama;

l) pružanja informacija o predmetima korišćenim u izvršenju krivičnih djela i onim koji proizilaze iz kriminalne aktivnosti, kao i uzorcima ovih predmeta na zahtjev druge Strane ugovornice;

m) međusobne razmjene literature u ovoj oblasti, idejnih materijala, analiza, unutrašnjih i zakonskih propisa.

Član 3

(1) Strana ugovornica može odrediti na određeno vrijeme oficira za vezu pri policijskom organu ili drugom organu za borbu protiv organizovanog kriminala, ili pri diplomatskoj misiji druge ugovorne strane.

(2) Svrha upućivanja je da se unaprijedi saradnja između Strana ugovornica u oblastima predviđenim ovim sporazumom, kao i u pružanju pomoći, bez odlaganja, u sljedećim oblastima:

- (a) razmjeni podataka o sprječavanju i borbi protiv kriminala;
- (b) zahtjevima za kriminalističku obradu;
- (c) razmjeni podataka i u slučajevima koji nijesu navedeni u tački a) ovog člana, neophodnim za postizanje ciljeva nadležnih organa u sprječavanju narušavanja javnog reda, bezbjednosti ili drugih značajnih interesa.

(3) Oficir za vezu pruža savjedodavne i mjere pomoći organima u borbi protiv organizovanog kriminala, ali nema ovlaštenja da preduzima samostalno radnje u sprječavanju i borbi protiv kriminala.

(4) Oficir za vezu vrši aktivnosti u skladu sa propisima Strane ugovornice koja podnosi zahtjev.

Član 4

(1) Svaki zahtjev za dostavljanje podataka, sredstava ili uzoraka, kao i svaki zahtjev za preduzimanje mjera ili bilo koju drugu pomoć shodno odredbama ovog sporazuma, mora biti upućen u pisanoj formi i dostavljen u originalu. Zahtjev sačinjen u pisanoj formi može se dostaviti i uz pomoć sredstava telekomunikacije koja omogućavaju autentičnost prijema informacija. U slučaju hitnosti, zahtjev se može uputiti usmenim putem, koji će odmah naknadno biti potvrđen u pisanoj formi.

(2) Nadležni organi zamoljene Strane ugovornice izvršavaju zahtjev iz stava 1 ovog člana u najbržem mogućem roku. Nadležni organ zamoljene Strane ugovornice može zatražiti dostavljanje dodatnih informacija, ako smatra neophodnim za izvršenje zahtjeva. Zamoljena Strana ugovornica može odbiti izvršenje zahtjeva, ukoliko je to u suprotnosti ili šteti interesima te države.

(3) Troškove nastale izvršenjem zahtjeva, napravljene u skladu sa stavom 1 ovog člana, snosi zamoljena Strana ugovornica, osim ako se nadležni organi Strane ugovornice ne dogovore drugačije.

Član 5

Zaštita ličnih podataka i svih prenosa podataka (u daljem tekstu: informacija) između Strana ugovornica vrši se u skladu sa zakonima Strane ugovornice i pod sljedećim uslovima:

a) Strana ugovornica molilja (primatelj) može koristiti ove informacije isključivo u svrhe i pod uslovima koje postavi zamoljena Strana ugovornica (izvor);

b) na zahtjev zamoljene Strane ugovornice (izvora), Strana ugovornica molilja (primatelj) dostavlja informaciju o korišćenju dostavljene informacije i dobijenim rezultatima;

c) lični podaci mogu se isključivo slati organima za borbu protiv organizovanog kriminala, nijedna informacija ne smije se dati na uvid drugom organu, osim uz pisanu saglasnost zamoljene Strane ugovornice (izvora);

d) zamoljena Strana ugovornica (izvor) odgovorna je za kvalitet dostavljenih podataka i istovremeno utvrđuje potrebu i da li je dostavljanje adekvatno, u slučaju da se utvrdi da je dostavljena netačna informacija, ili informacija koja nije bila namijenjena za slanje, o tome odmah mora obavijestiti Stranu ugovornicu molilju (primatelj); Strana ugovornica molilja (primatelj) vrši neophodne ispravke ili uništava informaciju, u slučaju da nije bila namijenjena za slanje;

e) lice čiji lični podaci se dostavljaju ili će biti dostavljeni, ima pravo, na zahtjev, da dobije informaciju o dostavljenim podacima i da ostvari pravo pristupa i intervencije vezano za njegove lične podatke, kao i da uloži žalbu nacionalnom organu za zaštitu ličnih podataka ili sudu, i ima pravo na potraživanje odštete za nezanonitu obradu ličnih podataka;

f) na kraju, u trenutku prenosa informacije, zamoljena ugovorna strana (izvor) obavještava ugovornu stranu molilju (primaoca) o vremenskim rokovima za uništenje informacije shodno svojim zakonima, a predmetna informacija se mora uništiti, bez orzira na rokove, čim je van upotrebe: zamoljena ugovorna strana (izvor) mora se obavijestiti o uništenju informacije i razlogu uništenja; nakon prekida ovog sporazuma, sve informacije dobijene po njegovom osnovu moraju biti uništene;

g) potrebno je da obje države Strana ugovornica vode evidencije o slanju podataka, prijemu i uništenju, dok registar sadrži svhu slanja, obuhvaćene organe i razlog uništenja;

h) potrebno je da obje države Strana ugovornica na efikasan način zaštite informacije od neovlašćenog pristupa u skladu sa nacionalnim zakonima Strana ugovornica.

Član 6

(1) Svaka informacija sa naznakom državna tajna koju dostavi bilo koja država Strane ugovornice drugoj strani, klasifikuje se odgovarajućim stepenom zaštite u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom i označava se odgovarajućom nacionalnom oznakom, na sljedeći način:

Crna Gora	Republika Moldavija	Ekvivalent na engleskom jeziku
STROGO TAJNO	STRICT SECRET	STRICT SECRET
TAJNO	SECRET	SECRET
POVJERLJIVO	CONFIDENTIAL	CONFIDENTIAL
INTERNO	RESTRICTIONAT	RESTRICTIONAT

(2) Nijedna informacija, podatak ili materijal sa naznakom državna tajna neće se dati na uvid trećoj strani, osim uz pisanu saglasnost zamoljene Strane ugovornice (izvora).

(3) O svakom kršenjenju vezano za informaciju sa naznakom državna tajna odmah se obavještava druga Strana ugovornica.

Član 7

(1) Zamoljena Strana ugovornica može u potpunosti ili djelimično odbiti prijedlog za saradnju ili pomoć, ako formulacija tog zahtjeva predstavlja prijetnju po suverenitet, bezbjednost ili bilo koji drugi značajni interes države, ili ako je zahtjev u suprotnosti sa državnim zakonom ili međunarodnim obavezama koje se zasnivaju na zaključenim međunarodnim ugovorima.

(2) Zamoljena Strana ugovornica odmah obavještava, u pisanoj formi, Stranu ugovornicu molilju o odbijanju da odgovori na zahtjev ili o djelimičnom izvršenju.

Član 8

(1) Neposredna ili operativna saradnja u skladu sa ovim Sporazumom, uspostavlja se između nadležnih organa ili između njihovih ovlašćenih predstavnika.

Organi su:

a) Za Republiku Moldaviju:

- 1) Ministarstvo unutrašnjih poslova;
- 2) Generalno tužilaštvo;
- 3) Obavještajna i bezbjednosna služba;
- 4) Carinska služba;
- 5) Centar za borbu protiv privrednog kriminala i korupcije (od 01.10.2012. –

Nacionalni centar za borbu protiv korupcije).

b) Za Crnu Goru:

- 1) Ministarstvo unutrašnjih poslova;
- 2) Državno tužilaštvo;
- 3) Uprava carina;
- 4) Uprava za sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma;

(2) Strane ugovornice obavještavaju jedna drugu diplomatskim putem, o svakoj promjeni vezano za nadležnost ili naziv organa navedenih u stavu 1 ovog člana, i obavještavaju jedna drugu o detaljima vezano za adrese, telefone i brojeve faksa odmah nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma.

(3) Nadležni organi Strana ugovornica u okviru svojih nadležnosti i u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom njihovih država, mogu da uspostave kontakt tačke, zakluče dodatne protokole uz ovaj sporazum, kao i da vode konsultacije u cilju obezbjeđivanja efikasne saradnje.

(4) Razmjena podataka između nadležnih organa Strana ugovornica vrši se na engleskom jeziku, osim ako drugačije nije prethodno dogovoreno u određenim slučajevima.

Član 9

Odgovarajući predstavnici nadležnih organa Strana ugovornica mogu, ako je neophodno, u cilju procjene rezultata i kvaliteta saradnje, da se zajedno konsultuju o novim strategijama i da odluče gdje saradnju treba jačati i razvijati.

Član 10

Ovaj sporazum neće uticati na obaveze Strana ugovornica koje proizilaze iz međunarodnih ugovora koji su na snazi i čije su ugovornice.

Član 11

Troškove sprovođenja saradnje iz ovog Sporazuma snosi svaka Strana ugovornica, osim ako nije drugačije dogovoreno.

Član 12

Ovaj Sporazum može se mijenjati i dopunjavati uz uzajamnu saglasnost obje Strane ugovornice.

Član 13

(1) Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme i stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema zadnjeg obavještenja, kojim se Strane ugovornice obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih unutrašnjih procedura predviđenih njihovim nacionalnim zakonima za njegovo stupanje na snagu.

(2) Svaka Strana ugovornica može u potpunosti ili djelimično, suspendovati implementaciju ovog sporazuma iz razloga prijetnje po nacionalnu bezbjednost, javni red ili javno zdravlje svojih građana. Suspenzija implementacije jedne Strane ugovornice, kao i raskid ovog Sporazuma, dostavlja se bez odlaganja drugoj Strani ugovornici diplomatskim putem i stupa na snagu po prijemu takvog obavještenja.

(3) Svaka Strana ugovornica može odustati od ovog sporazuma u pisanoj formi. U tom slučaju, sporazum ističe tri mjeseca od dana kada jedna od ugovornih strana dobije relevantno obavještenje o odluci o njegovom raskidu.

Zaključen u _____ dana _____20____, u dva istovjetna primjerka, svaki na crnogorskom, moldavskom i engleskom jeziku, pri čemu se svaki od tekstova smatra jednako vjerodostojnim. U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Moldavije**

**Za Vladu
Crne Gore**